

Antrag auf Förderung		Žádost o dotaci	
Kleinprojektförderung im Kooperationsprogramm Freistaat Sachsen - Tschechische Republik 2014 - 2020		Fond malých projektů v Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Sasko 2014 - 2020	
1. Allgemeine Angaben zum Projekt		1. Obecné údaje k projektu	
Projekttitel		Název projektu	
Internationale Konferenz "Stadttechnik Karlsbader Region 2019", Thema: Städtebau im öffentlichen Untergrundbereich.		Mezinárodní konference Městské inženýrství Karlovarsko 2019, téma "Urbanismus veřejného prostoru pod úrovní terénu"	
Förderinhalt	Organisation und Durchführung von Seminaren, Konferenzen und Informationsveranstaltungen Organizace a realizace seminářů, konferencí a informačních akcí		Obsah podpory
Sitz des Antragstellers	<input type="checkbox"/> DE <input checked="" type="checkbox"/> CZ		Sídlo žadatele
Projektzeitraum		Doba realizace projektu	
Beginn	25.01.2019		Začátek
Abschluss	31.07.2019		Konec

Registriernummer	0495-CZ-07.02.2019	Registrační číslo
Annahme des Projektantrages durch das KPF-Projektsekretariat	Přijetí projektové žádosti sekretariátem FMP	
Eingangsdatum		Datum přijetí
Unterschrift/Stempel		Podpis/razítko
2. Angaben zum Antragsteller		2. Údaje o žadateli
Name / Organisation	Český svaz stavebních inženýrů, Oblastní pobočka Karlovy Vary	Název / organizace
Rechtsform	zapsaný spolek	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	63555336	Identifikační číslo
Anschrift	00 Stará Kysibelská 602/45, 360 01 Karlovy Vary, Tschechische Republik / Česká republika	Adresa
Internetadresse		Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Ing. Jaroslav Korbelař,	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)

Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)		Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
---	--	--

Steuerliche Einordnung	Daňové zařazení	
Vorsteuerabzugsberechtigung des Antragstellers	Oprávnění k odpočtu daně žadatele	
nicht berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input checked="" type="checkbox"/>	není oprávněn a výdaje projektu uvedl s DPH
berechtigt in vollem Maße und hat die Projektausgaben ohne MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v plném rozsahu a výdaje projektu uvedl bez DPH
teilweise berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v částečném rozsahu a výdaje projektu uvedl s DPH
3. Angaben zum Projektpartner		3. Údaje o projektovém partnerovi
3.1 Angaben zum Projektpartner 1		3.1 Údaje o projektovém partnerovi 1
Name / Organisation	Ingenieurkammer Sachsen	Název / organizace
Rechtsform	Körperschaft des öffentl. Rechts	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	U9999-14612000	Identifikační číslo
Anschrift	Annenstraße 10, 01067 Dresden, Deutschland / Německo	Adresa
Internetadresse		Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Dipl.-Kfm. Uli Köhler,	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)
Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)		Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
4. Angaben zum Projekt		4. Údaje k projektu
4.1 Beschreibung des Projektes		4.1 Popis projektu

<p>Das Projekt befasst sich mit der Nutzung des öffentlichen Untergrundbereichs zur Errichtung von Anlagen, die aus städtebaulichen Gründen nicht als ebenerdig gestaltet werden können, wie z. B. Tiefgaragen, unterirdische Straßen, Lager- und andere Gewerberäume. Die Vorbereitungen und die Veranstaltung der internationalen Konferenz haben zum Ziel, die seit mehr als 25 Jahren dauernde Zusammenarbeit zwischen der Ingenieurkammer Sachsen in Dresden und der Tschechischen Kammer der Bauingenieure in Karlsbad zu festigen. Die Ergebnisse der Konferenz sollten zu einer besseren Nutzung des Untergrundbereichs zum Anlagenbau insbesondere in Stadtzentren führen. Wir beabsichtigen, gemeinsam Fachleute – Bauingenieure sowie kommunale und staatliche Beamte beidseits der Grenze anzusprechen. Durch das Projekt wird keine Bewohnergruppe diskriminiert. Die Öffentlichkeit in Tschechien wird darüber durch die Webseiten der Tschechischen Ingenieurkammer und des Tschechischen Ingenieurverbands sowie durch Fachschriften Stavebnictví, Zprávy + informace ČKAIT und STAVITEL in Kenntnis gesetzt. Die Benachrichtigung der Öffentlichkeit in</p>	<p>Projekt sleduje využívání veřejného prostoru pod úrovní terénu pro budování objektů, které se z urbanistických důvodů nevejdou do úrovně terénu. Jsou jimi například podzemní parkoviště, podzemní komunikace, skladové a jiné užitkové prostory. K upevnění spolupráce Saské inženýrské komory s v Drážďanech s Českou komorou stavebních inženýrů v Karlových Varech, která trvá více než 25 let, směřuje příprava a realizace mezinárodní konference. Výsledky konference by měly vést ke zlepšení situace ve využívání podzemních prostor k investiční výstavbě zejména v centrech měst. Oslovit hodláme společně odborníky - stavební inženýry i pracovníky veřejné správy a samosprávy na obou stranách hranice. Projekt nediskriminuje žádnou skupinu obyvatelstva. Veřejnost bude informována na české straně na web. stránkách ČKAIT, ČSSI, na německé na web. stránkách Saské, Bavorské a Durynské inženýrské komory. V odborných časopisech Stavebnictví, Zprávy + informace ČKAIT, STAVITEL na české straně, na německé straně v časopise Ingenieurblatt.</p>
--	--

<p>Deutschland erfolgt durch die Webseiten der Ingenieurkammer Sachsen, der Bayerischen Ingenieurkammer-Bau und der Ingenieurkammer Thüringen und durch die Fachzeitschrift Ingenieurblatt.</p>	
<p>4.2 Projektaktivitäten</p>	<p>4.2 Aktivität projektu</p>
<p>Vorbereitungen und die Abhaltung der Konferenz sowie die Veröffentlichung der Ergebnisse erfolgen im Zeitraum von Januar bis Juli 2019.</p>	<p>Příprava, průběh a zveřejnění výsledků konference v období leden - červenec 2019.</p>
<p>Der Hauptbestandteil der Veranstaltung ist die am 7. 6. 2019 im Kulturzentrum Svoboda in Cheb stattfindende internationale Konferenz.</p>	<p>Hlavní částí akce je mezinárodní konference dne 7.6. v KC Svoboda v Chebu</p>
<p>Treffen der Ehrengäste und Referenten mit den Vorstehern der Stadt Cheb und des Regionalpräsidiums der Region Karlovy Vary am 6. 6.</p>	<p>Setkání čestných hostů a přednášejících 6.6. s představiteli Chebu a KÚ KV kraje</p>
<p>Fachexkursion in Waldsassen, Maria Loreto und Chlum sv. Máří am 8. 6.</p>	<p>Odborná exkurze 8. 6. do Waldsassenu, Maria Loreto a Chlumu sv. Máří</p>
<p>4.3 Ergebnisse, Mehrwert und Nachhaltigkeit des Projektes</p>	<p>4.3 Výsledky, přidaná hodnota a udržitelnost projektu</p>
<p>Im Ergebnis der Konferenz sollten den Teilnehmer neue Erkenntnisse zur Nutzung vom öffentlichen Untergrundbereich und zur Befriedigung von baulichen Bedürfnissen insbesondere in Stadtzentren beidseits der Grenze vermittelt werden. Zur Konferenz wird eine Konferenzschrift auf Flash-Speicher herausgegeben, und zwar nicht nur für die Konferenzteilnehmer, sondern auch für die Partnerorganisationen. Die Schlussfolgerungen aus der Konferenz werden in Fachzeitschriften veröffentlicht werden.</p>	<p>Výsledkem konference by mělo být seznámení s novými poznatky při využívání veřejných prostor pod úrovní terénu k řešení stavebních potřeb zejména v centrech měst na obou stranách hranice. Ke konferenci bude vydán dvoujazyčný Sborník přednášek na nosiči FLASH a to nejen pro účastníky konference, ale i pro partnerské organizace. Závěry konference budou publikovány v odborných časopisech.</p>
<p>4.4 Indikatoren</p>	<p>4.4 Indikátory</p>

	DE	CZ	Sonstige Ostatní	Summe Celkem	
Anzahl der Personen, die am Projekt teilnehmen	50	100	20	170	Počet osob, které se účastní projektu
Anzahl der Einrichtungen, die am Projekt teilnehmen	4	6	1	11	Počet zařízení, která se zúčastní projektu
4.5 Beschreibung der Zusammenarbeit			4.5 Popis spolupráce		
4.5.1 gemeinsames Personal			4.5.1 společný personál		
Das gemeinsame Personal bereitet die Tagesordnung der Konferenz vor, es wird bei der Konferenz in Cheb am 7. Juni 2018 organisatorisch tätig und an der Veröffentlichung der Ergebnisse der Konferenz in Fachschriften beteiligt sein.			Společný personál připravuje program konference, bude se podílet na průběhu konference, která se uskuteční dne 7. června v Chebu a bude se podílet na zveřejňování výsledků konference v odborném tisku.		
4.5.2 gemeinsame Vorbereitung			4.5.2 společná příprava		
Die Vorbereitungen der Konferenz werden durch den wissenschaftlichen Rat der Konferenz unter Teilnahme von Vertretern der beiden Partner geführt.			Projekt přípravy konference řídí Vědecká rada konference za účasti zástupců obou partnerů.		
4.5.3 gemeinsame Umsetzung			4.5.3 společná realizace		
Die Vorbereitungen der Konferenz wurden im Januar 2019 aufgenommen, in den Tagen von 22.-23. Februar werden Mitglieder des wissenschaft-			Příprava konference byla zahájena v lednu 2019, zasedání vědecké rady konference se uskuteční ve dnech 22.- 23. února v Drážďa-		

lichen Rats in Dresden tagen. Die Konferenz findet am 7. Juni in Cheb statt und die Ergebnisse der Konferenz werden im Juli in Fachschriften veröffentlicht.	nech. Konference se uskuteční dne 7. června v Chebu a výsledky konference budou publikovány v odborných časopisech v červenci 2019.
--	---

5. Finanzierungsdarstellung		5. Přehled financování	
	Antragsteller žadatel €	Euroregion geprüft zkontrolováno	
Gesamtausgaben (laut Kostenplan, Anlage 1)	18.379,85	18.379,85	celkové výdaje (podle podrobného rozpočtu – plánu výdajů příloha 1)
förderfähige Ausgaben		18.379,85	způsobilé výdaje
nicht förderfähige Ausgaben		0,00	nezpůsobilé výdaje
Fördermittel der EU (max. 85 %, max. 15.000,00 €)	13.784,88	13.784,88	dotační prostředky EU (max 85 %, max 15.000,00 €)
Projekteinnahmen	0,00	0,00	příjmy projektu
Eigenmittel	4.594,97	4.594,97	vlastní prostředky

6. Erklärung des Antragstellers	6. Prohlášení žadatele
--	-------------------------------

<p>Der Antragsteller versichert die Richtigkeit und Vollständigkeit der gemachten Angaben, sowohl im Antrag als auch in den beigefügten Anlagen in beiden Sprachen. Die Sprache des Antragstellers ist maßgebend. Die Anlagen sind Bestandteil dieses Antrages. Dem Antragsteller ist bekannt, dass falsche Angaben oder unvollständige, fehlende oder nicht fristgemäß eingereichte bzw. nachgereichte Erklärungen oder Unterlagen zum Antrag die sofortige Kündigung der Fördervereinbarung und evtl. Rückforderungen zur Folge haben können.</p> <p>Dem Antragsteller bzw. Kooperationspartner ist bekannt, dass jede Änderung der im Antrag gemachten Angaben oder zum Verwendungszweck (innerhalb der Zweckbindungsfrist) und sonstige für die Genehmigung in Form des Zuwendungsvertrages maßgeblichen Umstände, wie die Gesamtausgaben oder die Finanzierung unverzüglich dem zuständigen KPF-Projektsekretariat schriftlich mitzuteilen ist.</p> <p>Die Gesamtfinanzierung / Vorfinanzierung des Projektes ist gesichert.</p> <p>Der Antragsteller willigt ein, dass seine Angaben zum Zwecke der Wahrung der finanziellen Interessen der Gemeinschaften von den Rechnungsprüfungs- und Überwachungsbehörden der EU bzw. der Länder verarbeitet werden. Die Daten können nach dem Gesetz über die Fördermitteldatenbanken (SächsFöDaG) zur laufenden Analyse der Förderpraxis, zur Vermeidung rechtswidriger Förderung und zur Ausübung der Rechts- und Fachaufsicht verarbeitet werden.</p>	<p>Žadatel ujišťuje o správnosti a úplnosti uvedených údajů, jak v žádosti, tak i v přílohách této žádosti, a to v obou jazycích. Jazyk žadatele je rozhodující. Přílohy jsou součástí této žádosti. Žadatel je obeznámen s tím, že nesprávné údaje nebo neúplná, chybějící nebo včas nepředložená popř. dodatečně nedodaná prohlášení nebo dokumenty k žádosti mohou mít za následek okamžité vypovězení Smlouvy o poskytnutí dotace a příp. požadavky na vrácení finančních prostředků.</p> <p>Žadateli popř. kooperačnímu partnerovi je známo, že jakákoliv změna údajů uvedených v žádosti nebo údajů o účelu využití (v rámci lhůty účelného využívání) a dalších okolností rozhodujících pro schválení v podobě Smlouvy o poskytnutí dotace, jako jsou údaje o celkových výdajích nebo o financování, musí být neprodleně písemně oznámeny sekretariátu FMP.</p> <p>Celkové financování / předfinancování projektu je zajištěno.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, aby byly jeho údaje za účelem ochrany finančních zájmů společenství zpracovávány auditními a monitorovacími orgány EU popř. národními orgány. Dle saského Zákona o databázích dotačních prostředků (SächsFöDaG) mohou být data zpracována za účelem pravidelného analyzování dotační praxe, zamezení protiprávní podpory a vykonávání právního a odborného dozoru.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, že údaje týkající se projektu, i když obsahují osobní údaje, budou zve-</p>
--	---

<p>Der Antragsteller ist damit einverstanden, dass projektbezogene Angaben, auch soweit sie Daten zur Person enthalten, im Rahmen von Informations- und Publizitätsmaßnahmen gemäß Artikel 115 Absatz 2 i.V.m. mit Anhang XII der Verordnung (EU) 1303/2013 veröffentlicht werden. Zudem bin ich damit einverstanden, dass die Projektergebnisse und Berichte zur Projektumsetzung teilweise oder vollständig veröffentlicht werden.</p> <p>Die Vorschriften des Datenschutzes der Europäischen Union in der Form der Umsetzung durch die nationalen Datenschutzgesetze bleiben unberührt. Auf die in diesen Rechtsvorschriften geregelten Datenschutzrechte und die Verfahren zur Ausübung dieser Rechte wird verwiesen.</p> <p>Der Antragsteller versichert, dass die von ihm vertretene Einrichtung sich nicht im Insolvenzverfahren befindet, nicht abgewickelt wird oder unter Zwangsverwaltung steht. Es liegt keine Haushaltssperre vor. Des Weiteren liegt keine rechtskräftige Verurteilung, Strafbefehl oder Einstellung gegen Auflagen wegen eines Vermögensdeliktes vor. Auch ist dem Antragsteller nicht bekannt, dass ein strafrechtliches Ermittlungsverfahren wegen des Verdachts des Subventionsbetrugs oder eines anderen Vermögensdeliktes anhängig ist.</p> <p>Der Antragsteller ist bereit, die rechtmäßige Verwendung der Fördermittel jederzeit durch die zuständigen Kontrollbehörden des Landes, der EU sowie durch die jeweiligen zuständigen Rechnungshöfe auch vor Ort überprüfen zu lassen. Den beauftragten Kontrolleuren und Prüfern wird auf Verlangen erforderliche Auskünfte sowie Einsicht in Unterlagen gestattet.</p>	<p>řejněny v rámci informací pro veřejnost a komunikačních opatření dle článku 115 odstavec 2 ve spojení s přílohou XII Nařízení (EU) 1303/2013. Dále souhlasím s tím, že výsledky a zprávy z realizace projektů budou částečně či úplně zveřejněny.</p> <p>Ustanovení o ochraně dat Evropské unie v podobě realizace prostřednictvím zákonů o ochraně dat jednotlivých zemí zůstávají nedotčeny. Odkazuje se na práva o ochraně dat a na metody výkonu těchto práv upravené těmito právními předpisy.</p> <p>Žadatel ujišťuje, že se jím zastupované zařízení nenachází v konkurzním řízení, není likvidováno nebo v nucené správě. Není zablokován rozpočet. Dále není vydán žádný pravomocný rozsudek, trestní příkaz nebo zastavení oproti omezujícím podmínkám kvůli majetkovému deliktu. Žadateli také není známo, že by proti němu bylo vedeno trestní vyšetřování pro podezření z dotačního podvodu nebo jiného majetkového deliktu.</p> <p>Žadatel je připraven, příslušným národním kontrolním orgánům, kontrolním orgánům EU a jejich příslušným účetním dvorům kdykoli umožnit kontrolu řádného využití dotačních prostředků přímo na místě. Pověřeným kontrolorům a auditorům budou na požádání poskytnuty potřebné informace a bude jim umožněno nahlédnutí do podkladů.</p>
<p>7. Kenntnisnahme des Antragstellers</p>	<p>7. Vzetí na vědomí žadatelem</p>
<p>Ein Rechtsanspruch auf die Förderung aus dem Kleinprojektfonds besteht nicht.</p> <p>Die Auszahlung der Fördermittel erfolgt nur auf der Basis von Originalbelegen von nachweislich bereits bezahlten Rechnungen (Erstattungsprinzip).</p> <p>Wegen Subventionsbetrug (§ 264 Strafgesetzbuch i. V. m. § 2 Subventionsgesetz bzw. § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik) wird bestraft, wer über subventionserhebliche Tatsachen unrichtige oder unvollständige Angaben macht, die für ihn vorteilhaft sind, oder den Subventionsgeber über subventionserhebliche Tatsachen in Unkenntnis lässt. Subventionserhebliche Tatsachen sind die Angaben in diesem Antrag, einschließlich sämtlicher Unterlagen bzw. Anlagen des Antrags. Die Behörden sind verpflichtet, den Verdacht eines Subventionsbetrugs den Strafverfolgungsbehörden mitzuteilen.</p>	<p>Na poskytnutí dotace z Fondu malých projektů není právní nárok.</p> <p>Platba dotačních prostředků proběhne pouze po předložení originálů, resp. kopií dokladů prokazatelně již zaplacených faktur (princip zpětné úhrady).</p> <p>Za dotační podvod (§ 264 trestního zákoníku ve spojení s § 2 Zákona o poskytování dotací (Subventionsgesetz) popř. § 212 zákona č. 40/2009 Sb – Trestní zákoník bude potrestán, kdo ve svůj prospěch uvede nesprávné nebo neúplné údaje o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace, nebo ponechá poskytovatele dotace v nevědomosti o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace. Skutečnostmi podstatnými pro poskytnutí dotace jsou údaje v této žádosti, včetně veškerých podkladů popř. příloh žádosti. Úřady jsou povinny informovat orgány činné v trestním řízení o podezření na dotační podvod.</p>

8. Anlagen		8. Přílohy	
Folgende Unterlagen sind relevant und dem Antrag als gesonderte Anlagen beigelegt. Sie sind Bestandteil des Antrages (bitte ankreuzen).		Následující přílohy jsou relevantní, jsou přiloženy k žádosti a jsou její součástí (prosím označte).	
1. Kostenplan	<input checked="" type="checkbox"/>	1. Podrobný rozpočet – plán výdajů	
2. Satzung – alle Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	2. Stanovy – všichni partneři	
3. Vereinsregisterauszug / Handelsregisterauszug aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	3. Výpis z registru – všichni partneři	
4. Vertretungsberechtigung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	4. Statutární orgán – všichni partneři	
5. Einwilligungserklärung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	5. Prohlášení o souhlasu – všichni partneři	
6. Detaillierte Kostenberechnung	<input checked="" type="checkbox"/>	6. Podrobný rozpočet	
7. Ehrenerklärung	<input checked="" type="checkbox"/>	7. Čestné prohlášení	
9. Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Antragstellers Podpis statutárního orgánu žadatele			
Unterschrift Podpis			
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny		Ing. Jaroslav Korbelář	
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko			
10.1 Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Projektpartners 1 Podpis statutárního orgánu projektového partnera 1			
Unterschrift Podpis			
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny		Dipl.-Kfm. Uli Köhler	
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko			

Anlage 1: Kostenplan / Příloha č. 1: podrobný rozpočet – plán výdajů (€)

Projektname / Název projektu:	Internationale Konferenz "Stadttechnik Karlsbader Region 2019", Thema: Städtebau im öffentlichen Untergrundbereich. / Mezinárodní konference Městské inženýrství Karlovarsko 2019, téma "Urbanismus veřejného prostoru pod úrovní terénu"
Antragsteller / Žadatel:	Český svaz stavebních inženýrů, Oblastní pobočka Karlovy Vary
Registriernummer / Registrační číslo:	0495-CZ-07.02.2019

Personalkosten wurden pauschal angegeben? / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) nárokovány paušálem?

Ausgabenkategorien / Kategorie výdajů		geplant / plán výdajů €	Geprüft von KPF- Sekretariat / Zkontrolováno sekretariátem FMP	
			förderfähig / způsobilé €	nicht förderfähig / nezpůsobilé €
1.	Direkte Kosten / Přímé výdaje	15.080,00	15.080,00	0,00
1.1	Reisekosten / Náklady na cestování	0,00	0,00	0,00
1.2	Ausgaben für ext. Expertisen und Dienstleistungen / Náklady na ext. odborné poradenství a služby	15.080,00	15.080,00	0,00
1.2.1	Druck Einladungen + Anmeldungen einschließlich graphischen Entwurfs / Tisk pozvánek + přihlášek, včetně graf. návrhu	500,00	500,00	0,00
1.2.2	Simultandolmetschen 2 Dolmetscher / Simultánní tlumočení 2 tlumočníci	670,00	670,00	0,00
1.2.3	Simultandolmetschen - Dolmetschtechnik / Simultánní tlumočení - tlumočnická technika	691,00	691,00	0,00
1.2.4	Simultandolmetschen – Hotelkosten für die Dolmetscher / Simultánní tlumočení - ubytování tlumočnicků	90,00	90,00	0,00
1.2.5	Simultandolmetschen - Fahrkosten + Transport Technik / Simultánní tlumočení - cestovné + doprava techniky	504,00	504,00	0,00
1.2.6	Anmieten des Konferenzraums / Pronájem sálu pro konferenci	570,00	570,00	0,00
1.2.7	Verpflegung der Konferenzteilnehmer / Stravování účastníků konference	2.000,00	2.000,00	0,00
1.2.8	Fotodokumentation / Fotodokumentace	975,00	975,00	0,00

1.2.9	Fachexkursion – Eintrittsgeld / Odb. exkurze - vstupné	400,00	400,00	0,00
-------	--	--------	--------	------

Seite / Strana 7 von / z 8

1.2.10	Beförderung der Teilnehmer / Doprava účastníků	1.400,00	1.400,00	0,00
1.2.11	Fachexkursion - Reiseführer / Odb. exkurze, průvodce	80,00	80,00	0,00
1.2.12	Hotelkosten für die Ehrengäste und Referenten / Ubytování čestných hostů a přednášejících	7.200,00	7.200,00	0,00
1.3	Ausgaben für Ausstattung / Výdaje na vybavení	0,00	0,00	0,00
1.4	Übersetzung / Překlad	0,00	0,00	0,00
1.4.1	Ausgaben für die Übersetzung des Projektantrages / Výdaje vzniklé za překlad projektové žádosti	0,00	0,00	0,00
2.	Personalkosten für die Organisation des Projektes / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) (Pauschale 20 % der direkten Kosten (Punkt 1) abzgl. 1.4, max. 2.869,44 € / Pauschalně 20 % přímých výdajů (1.) minus 1.4, max. 2.869,44 €)	2.869,44	2.869,44	0,00
3.	Büro- und Verwaltungsausgaben des Antragstellers / Výdaje na kancelářský materiál a režijní náklady žadatele (Pauschale bis zu 15 % der Personalkosten (Punkt 2), max. 430,41 € / Pauschalně až 15 % ze 2., max. 430,41 €)	430,41	430,41	0,00
	Gesamtsumme / Celkem (max. 30.000,00 €)	18.379,85	18.379,85	0,00
4.	Projekteinnahmen / Příjmy projektu <ul style="list-style-type: none"> • aus dem Projekt generierte Einnahmen (z. B. Start- und Eintrittsgelder, Verkaufserlöse, Teilnehmergebühren, Beiträge) / příjmy generované z projektu (např. startovné a vstupné, tržby z prodeje, účastnické poplatky, příspěvky) • Drittmittel aus privaten Zuwendungen (z. B. Sponsoring, Spenden, sonstige Zuschüsse) / prostředky od třetích subjektů ze soukromých příspěvků (např. sponzor.dary, dary, ostatní příspěvky) • Drittmittel aus öffentlichen Zuwendungen (z. B. Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds) / prostředky od třetích subjektů z veřejných dotací (např. Česko-německý fond budoucnosti) 	0,00	---	---

Seite / Strana 8 von / z 8